

SZÓ- ÉS SZÓLÁSMAGYARÁZATOK

Verbiás. Az 1566-os tatárjárást követően Bereg megyében nemcsak a magyar falvak újjáépítése fejeződött be, hanem 1570-ben a szentmiklósi uradalom területén új helységek is létrejöttek. Ezek közé tartozott Obláz, Dubrovica, Laturka, Almamező, Hribóc mellett Verbiás is (АНТОНІЙГОДИНКА, Як наші духовники проживали... Ніредьгаза, 2006: 141). Ez a helység közel fekszik a Verecke-i-hágóhoz, így egyúttal határfalu is volt. A sokat emlegetett emlékmű is Verbiás határában állott. „Verbjas annyit jelent mint füzes” (LEHOCZKY TIVADAR, Beregvármegye monographiája. Ungvár, 1881. 3: 798). Azaz a jellegzetes fájáról kapta nevét, de így hívják a rajta átfolyó patakot is (LEHOCZKY i. m. 1: 312). A község neve tehát ruszin névadással keletkezett. Azért is érdemes e faluval foglalkozni, mert a *Verbiás* mint családnév (és nem *Verbiási!*) a következő helységekben fordul elő: Asztély, Beregszász, Dercen, Gát, Gút, Izsnyéte, Kígyós, Nagybereg és Munkács. Tudniillik a megye nyugati részén a háborús események következtében elpusztult lakosságot a Verchovináról pótolták. 1889-ben Verbiást, Hlubokapatakat és Petruszovicát egyesítették, és a *Verbiás* hangzásának megváltoztatásával a *Verebes* névvel tették magyarossá (MEZŐ ANDRÁS, Adatok a magyar hivatalos helységnévadáshoz. Nyíregyháza, 1982: 83). A két világháború között *Verbjaž*, mai ukrán neve: *Верб'яж*, ruszinul: *Вербяш*.

Vucskómező. Ezt a Máramaros megyei falucskát, mely Ökörmezőtől délre fekszik, a XVI. században alapították. 1548-ban *Wochkow*, *Wochkovo* néven fordul elő. Magyarul 1600-ban *Vuchkomezeo* formában adatolják (GEORG HELLER, Comitatus Marmarosiensis. Comitatus Ugocsiensis. München, 1985: 152). Ez pedig nem más, mint *Vucskovo pole* név lefordítása. Varga János főszolgabíró, PESTY FRIGYES adatközlője 1864-ben *Vucskovoje*, illetve *Vucskómező* alakot hoz. Alapítását ő is a XVI. századra teszi. Még magyarázatra is vállalkozik: „elnevezését a nép monda szerint Vucskó (:szemecske:) vehette – miután igen kis szerű térségen kis számú lakossággal birt”. Az etimológiának csak az első része látszik

megfelelőnek. Az igaz, hogy a Vucskó ruszinul szemecskét, kis szemet jelent, de a névadásban nem a közszó játszott szerepet. A *Vucskó* a ruszinban családnévként is adatható. Így a helység a nevét egy *Vucskó* nevű kenéztől nyerhette. Az 1500-as években még inkább csak legelőhely volt egy-két házzal. Faluvá csak később, a XVII. század végére vált. A csehszlovák időkben *Vučkovoje*, *Vučkovo* volt a neve, ruszinul: *Вучковое*, ma ukránul: *Вучкове*. Valamennyi elnevezés megtartotta az eredeti jelentéstapadásos formáját.

MIZSER LAJOS